



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/2001/27
4 July 2001

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по поощрению и защите
прав человека

Пятьдесят третья сессия

Пункт 6 предварительной повестки дня

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

ТРАДИЦИОННАЯ ПРАКТИКА, ЗАТРАГИВАЮЩАЯ ЗДОРОВЬЕ
ЖЕНЩИН И ДЕВОЧЕК

Пятый доклад о развитии ситуации в области ликвидации традиционной практики,
затрагивающей здоровье женщин и девочек, подготовленный г-жой Халимой
Эмбарек Варзази в соответствии с резолюцией 2000/10 Подкомиссии

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 7	3
I. КАЛЕЧЕНИЕ ЖЕНСКИХ ПОЛОВЫХ ОРГАНОВ: НАЦИОНАЛЬНЫЕ, РЕГИОНАЛЬНЫЕ И МЕЖДУНАРОДНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ	8 - 83	4
A. Национальные инициативы	8 - 61	4
B. Региональные инициативы	62 - 71	15
C. Инициативы на международном уровне	72 - 76	18
D. Прочие факты, заслуживающие внимания	77 - 83	20
II. ДРУГИЕ ВИДЫ ТРАДИЦИОННОЙ ПРАКТИКИ	84 - 90	21
A. Сведения, представленные правительствами	86 - 87	22
B. Меры, принятые органами Организации Объединенных Наций	88 - 90	22
Выводы	91 - 102	24

Введение

1. В своей резолюции 1998/16 Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рекомендовала продлить мандат Специального докладчика по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек, с тем чтобы она могла завершить выполнение задачи, которая была поставлена перед ней в резолюции 1996/19, и одновременно проследить за мерами, принимаемыми в последнее время на всех уровнях, в том числе на уровне Генеральной Ассамблеи. В своей резолюции 2000/10 Подкомиссия постановила продолжить рассмотрение данного вопроса и продлить мандат Специального докладчика. В своем решении 2001/107 Комиссия по правам человека утвердила это продление и просила Специального докладчика представить обновленный доклад на пятьдесят третьей сессии Подкомиссии. Таким образом, настоящий пятый доклад представляется во исполнение вышеупомянутых резолюций.
2. Следует напомнить о том, что в каждом из своих последних докладов (1996-1999 годы) Специальный докладчик выражала сожаление в связи с тем, что на записку Генерального секретаря относительно осуществления Плана действий по ликвидации традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек, получено мало ответов от правительств, в частности от правительств стран, где существует подобная практика.
3. Так, Специальный докладчик отметила, что если в 1996 году ответы представили 25 стран, то в 1997 году такие ответы ей направили лишь семь стран, а в 1998 году - четыре. В 1999 году же она не получила ни одного ответа.
4. В 2000 году на записку Генерального секретаря ответили восемь стран, и, хотя Специальный докладчик по-прежнему испытывала сожаление в связи с нехваткой информации, она формулировала такие сожаления уже не столь категорично, отметив, что государства-члены, пожалуй, более регулярно и более систематически вносят свою лепту в доклады, представляемые Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее. Вместе с тем, хотя она уже и выражала желание посвятить бóльшую часть своего четвертого доклада о развитии ситуации в области ликвидации традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек (E/CN.4/Sub.2/2000/17), не операциям, связанным с калечением женских половых органов, а другим видам практики, в частности преступлениям по мотивам чести, которые, как ей представлялось, требуют безотлагательных и согласованных действий со стороны международного сообщества, Специальному докладчику пришлось видоизменить свои планы с учетом того, что ей было представлено мало сведений непосредственно по этому вопросу.

5. Несмотря на некоторое разочарование, выраженное Специальным докладчиком в предыдущих докладах, она не преминула отметить, что мобилизация обществ, затронутых этим феноменом, по-прежнему остается движущей силой позитивной, хотя и, в зависимости от видов практики, медленной и неравномерной эволюции ситуации в области ликвидации вредной традиционной практики.

6. В этом году Специальный докладчик получила сообщения от следующих стран: Азербайджана, Гватемалы, Катара, Ливана, Мавритании, Мексики, Новой Зеландии и Швеции. Кроме того, ей представили свои сообщения Международный валютный фонд, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Организация африканского единства. Специальный докладчик выражает свою признательность этим странам и организациям за тот интерес, который они проявили к рассматриваемому вопросу. Вместе с тем она по-прежнему удручена их малочисленностью и выражает сожаление в связи с нехваткой информации, которую, как она надеется, не следует истолковывать как отсутствие приверженности искоренению пагубной традиционной практики.

7. Как и в прошлом году, Специальный докладчик выразила желание уделить приоритетное внимание вопросу о преступлениях по мотивам чести, которые требуют безотлагательных и согласованных действий со стороны международного сообщества, учитывающих культурные особенности наиболее затронутых регионов и стран. По причине малочисленности сведений, представленных ей непосредственно по этому вопросу, Специальный докладчик решила посвятить настоящий доклад обзору мер, которые были приняты как на национальном, так и на международном уровне в целях борьбы с практикой калечения женских половых органов, и проанализировать ряд предоставленных в ее распоряжение сведений о других видах традиционной практики.

I. КАЛЕЧЕНИЕ ЖЕНСКИХ ПОЛОВЫХ ОРГАНОВ: НАЦИОНАЛЬНЫЕ, РЕГИОНАЛЬНЫЕ И МЕЖДУНАРОДНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

A. Национальные инициативы

1. Сведения, представленные правительствами

8. В отличие от той тенденции, которая прослеживалась в предыдущем докладе, в поступивших в этом году ответах речь уже не идет исключительно о калечении женских половых органов. Однако представляется все более очевидным, что страны, где такая практика априорно не была серьезной проблемой, оказываются вынужденными

принимать законодательство и превентивные меры по борьбе с калечением женских половых органов. В русле той информации, которую представили в прошлом году Германия и Франция, Швеция и Новая Зеландия сообщили в этом году о мерах, которые принимаются в этих странах по борьбе с такого рода практикой.

9. В этой связи Швеция отметила, что, хотя трудно располагать точными цифровыми выкладками, калечение женских половых органов затрагивает многих детей, проживающих в Швеции. Согласно имеющимся статистическим сведениям, среди 5 000 девочек, проживающих в Швеции и являющихся выходцами из стран, где распространена практика калечения женских половых органов, насчитывается 2 000 девочек - в возрасте до семи лет. Значительное число этих девочек, как представляется, являются выходцами из стран, где подобная практика затрагивает более 80% женщин. Поэтому шведские власти относят этих девочек к группе риска.

10. Калечение женских половых органов квалифицируется уголовным законодательством как Швеции, так и Новой Зеландии в качестве уголовно наказуемого деяния. Шведское законодательство не принимает в расчет наличие согласия соответствующего лица или его опекуна, если речь идет о ребенке. В обеих странах процедура преследования, реализующая принцип экстерриториальности, применяется к исполнителю калечащей операции, а также к его подстрекателям и сообщникам. В Швеции процедура преследования распространяется и на лиц, которые не заявили о предстоящем проведении калечащей операции на женских половых органах.

11. Поскольку уголовные законы многочисленны, но отнюдь недостаточны и неэффективны на 100%, и в Швеции, и в Новой Зеландии принимаются превентивные меры в целях изменения сложившихся стереотипов.

12. В Швеции Национальному совету по вопросам здравоохранения и благосостояния поручено разрабатывать и осуществлять превентивные проекты в районах, где концентрированно проживают семьи выходцев из стран, где широко практикуется калечение женских половых органов. Эти проекты рассчитаны на само население, а также на специалистов, регулярно вступающих в контакт с таким населением. Для целей таких проектов были выделены специальные средства сроком на три года.

13. В Новой Зеландии в целях предотвращения калечения женских половых органов была разработана общенациональная просветительская программа, предусматривающая проведение разъяснительных кампаний, реализацию программ оказания медицинской помощи и осуществление иных мероприятий в интересах женщин и девочек, которые стали или могут стать жертвой такой практики. Программа направлена на повышение

качества услуг потерпевшим за счет обеспечения надлежащей подготовки врачей и обслуживающего персонала. В этой связи в крупнейшем женском госпитале Окленда была создана специализированная клиника для оказания медицинской помощи женщинам и девочкам, подвергшимся калечению женских половых органов. Кроме того, социальные работники, специалисты в сфере образования и полиция создали сеть учреждений по защите детей. На международном уровне и в рамках своей программы по оказанию помощи в целях развития Новая Зеландия предоставила финансовую помощь следующим неправительственным организациям: Международной организации по перспективам мирового развития - на осуществление проекта в Танзании и Международному альянсу защиты детей - на осуществление проекта в Кении.

14. Мексика напомнила о том, какой вклад она внесла в составление доклада Генерального секретаря для пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, и заявила, что на ее территории не практикуются калечащие операции на женских половых органах. Катар отметил, что благодаря деятельности государственных служб здравоохранения и развитию санитарного просвещения общества, и в частности матерей, в стране прекратила свое существование практика калечения женских половых органов. Что же касается Ливана, то он разъяснил, что отсутствие данных о вредной традиционной практике обусловлено тем обстоятельством, что у него на территории такой практики не существует.

2. Другие источники информации

15. Межафриканский комитет сообщил о тех изменениях, которые произошли более чем в двадцати двух африканских странах, где он осуществляет свою деятельность, не считая усилий, прилагаемых в так называемых принимающих странах, таких, как Австрия, Бельгия, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция и Япония.

16. После принятия законодательных мер в таких странах, как Буркина-Фасо, Джибути, Гана, Гвинея, Египет и Нигерия, Специальный докладчик поинтересовалась, какое воздействие они оказали на политику и меры, реализуемые на местах, а также на практику калечения женских половых органов. Межафриканский комитет проанализировал прогресс, достигнутый в странах, где у него есть национальные комитеты, исходя из семи критериев, а именно исходя из наличия или создания:

- профессиональной подготовки полевых работников;
- учебных, информационных и просветительских кампаний;

- профессиональных альтернатив для бывших исполнителей эксцизии калечащих операций;
- исследований и анализов различных видов вредной традиционной практики;
- "лоббирования";
- внутриобщинных сетей;
- информационно-учебной документации.

17. Следует отметить, что в Бенине практика калечения женских половых органов уже не является запретной темой. Политические, религиозные и общинные власти сейчас все больше подключаются к борьбе с этой практикой, да и сами исполнители эксцизии мало-помалу прекращают свою деятельность. В своей совокупности эти факторы приводят к существенному сокращению числа таких калечащих операций в стране. Если в Буркина-Фасо население все более открыто и активно выступает за искоренение практики калечения женских половых органов, то ситуация в Гамбии, где сельское население по-прежнему на 80% практикует калечащие операции, вызывает озабоченность, несмотря на то, что информационные кампании, пожалуй, дают определенный эффект в городах. Поэтому Гамбии надлежит продолжать свои усилия, точно так же, как и Эфиопии, где информационные кампании, по всей видимости, начинают выдыхаться. Межафриканский комитет выразил также удовлетворение по поводу признания его национального комитета в Нигерии.

18. В октябре 2000 года венская Организация африканских женщин предприняла в Австрии исследование по вопросу о количестве калечащих операций на женских половых органах, проведенных в этой стране в среде входящих в группу риска контингентов иммигрантов. Результаты этого исследования, в сочетании с другими общенациональными информационными кампаниями побудили австрийское правительство впервые признать наличие на его территории практики калечения женских половых органов и склонили парламент к тому, чтобы принять 5 декабря 2000 года закон, предусматривающий криминализацию таких видов практики.

19. Во Франции и Бельгии Ассоциация "Женщины за искоренение калечащих операций на половых органах и иных видов практики, затрагивающей здоровье женщин и детей" проводит в рамках общества и общин иммигрантов разъяснительные кампании по вопросу о калечении женских половых органов. Эти информационно-учебные кампании,

рассчитанные на родителей и на исполнителей эксцизии, позволили сократить число выполняемых эксцизий. Следует, однако, отметить, что французское отделение упомянутой Ассоциации, которое старается предоставлять убежище беженкам, перенесшим такие операции, дает понять, что ей становится все сложнее выполнять свои функции в этой области.

20. Создание в Японии организации "Женщины против практики калечения женских половых органов" было предпринято с целью поддержки кампаний по искоренению практики калечения женских половых органов в тех африканских странах, которые затронуты этим феноменом. Хотя подобные калечащие операции в Японии не практикуются, члены организации полагают, что, поскольку калечение женских половых органов является одним из пресловутых проявлений насилия по отношению к женщинам, в данном случае речь идет об универсальном феномене, который не связан с какими-то географическими рамками.

21. В Нидерландах организация "Федерация сомалийских общин в Нидерландах" призвана, в частности, оказывать правовую помощь и поддержку женщинам - выходцам в основном из сомалийской общины, и проводить среди них разъяснительную работу по проблеме калечащих операций. Эта ассоциация, равно как и "Проект по оказанию медицинской помощи чернокожим женщинам Лондона" в Соединенном Королевстве, предоставляет женщинам - выходцам из африканских общин, и в частности из сомалийской общины, целый комплекс услуг, таких, как медико-санитарное просвещение, дискуссионные группы, семинары, переводы информационных материалов, а также социальная и медицинская помощь.

3. Деятельность Специального докладчика

22. Специальный докладчик хотела бы передать Подкомиссии информацию, которую она собрала в ходе своего визита в Мавританию в рамках своей деятельности и по приглашению Управления по улучшению положения женщин.

23. Управление по улучшению положения женщин, которое действует в рамках Государственного секретариата по делам женщин, направило Специальному докладчику доклад о деятельности мавританского правительства по ликвидации в стране вредной для женщин традиционной практики.

24. Эта деятельность также укладывается в рамки общенациональной стратегии по улучшению положения женщин, что является одной из приоритетных задач Государственного секретариата по делам женщин с момента его создания.

25. Одним из направлений деятельности, которое пользуется немалым успехом среди женщин, да и среди тех должностных лиц, которые способны внести свой вклад в улучшение положения мавританской женщины, является проведение многочисленных семинаров, призванных привлечь внимание общественности страны и ее руководства к издержкам дискриминации в отношении женщин и к пагубным последствиям некоторых видов традиционной практики, высветить достойное место, отводимое исламом женщине, и показать необходимость осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, поддержку которой Мавритания продемонстрировала путем ее ратификации.

26. Кроме того, особое внимание уделяется проведению семинаров, цель которых заключается в том, чтобы работающие в стране многочисленные неправительственные организации осознали свою ответственность и свою роль в деле повышения социально-правового статуса женщины, а также в укреплении их деятельного потенциала.

27. Так, в ходе семинара, который был организован Государственным секретариатом по делам женщин 19-11 апреля 2001 года для ответственных работников 45 неправительственных организаций на тему "Законы и статус женщин в исламе" и на церемонии открытия которого присутствовали министр юстиции и министр культуры и исламской ориентации, участники рассмотрели следующие виды вредной практики, которые якобы предписываются исламом, тогда как они противоречат его канонам, а именно:

- преждевременное (раннее) вступление в брак;
- эксцизия;
- развод, совершаемый по усмотрению мужа: хотя он и является законным, он весьма порицается исламской моралью;
- насилие во всех его формах;
- принудительное кормление.

28. Основные цели этой стратегии заключаются, в частности, в анализе положения мавританской женщины, в определении курса действий государственных органов по улучшению положения женщин, в разработке согласованной программы на период после 2000 года и в привлечении спонсоров посредством проведения среди них разъяснительной работы относительно приоритетных задач мавританского правительства.

29. Национальная стратегия по улучшению положения женщин содержит следующие основные элементы, изложенные в шести отдельных документах:

- женщины, здравоохранение и народонаселение;
- женщины, образование и профессиональная подготовка;
- женщины и их участие в общественной жизни;
- женщины и самостоятельная профессиональная деятельность;
- женщины, семья и право;
- женщины и окружающая среда.

30. Эти различные направления деятельности и приоритеты определены с учетом реального положения и статуса мавританской женщины. В таком контексте особое внимание уделяется вопросам, которые касаются оказания профилактических услуг, охраны здоровья матери и ребенка, охвата женщин школьным образованием, участия в общественной жизни (статуса кооперативов, женских объединений и т.д.), проблемы женской занятости, правового статуса женщины, улучшения положения женщин и охраны окружающей среды.

31. Государственный секретариат по делам женщин занимается осуществлением национальной стратегии, направленной на развертывание справедливого развития на основе участия, что предполагает интеграцию гендерного подхода в рамках всех осуществляемых или планируемых мероприятий. В этой связи уделяется особое внимание обеспечению доступа женщин ко всем имеющимся ресурсам, а также созданию легкодоступной для них базы данных.

а) Деятельность неправительственных организаций в Мавритании

32. Организация под названием "Национальный форум по поощрению прав женщин" стала спонсором исследования, которое фактически является средством агитации за принятие в Мавритании закона о пресечении калечения женских половых органов и в проведение которого внес свой вклад Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин.
33. После завершения этого исследования Мавритания приняла участие в иницизированной Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин региональной кампании против насилия в отношении женщин, в ходе которой одной из главных тем стала практика эксцизии.
34. Как отмечается в исследовании, с момента создания в 1993 году Государственного секретариата по делам женщин проблематика калечения половых органов стала предметом откровенной и открытой дискуссии с участием государственных должностных лиц, общественных движений и религиозных лидеров.
35. Благодаря тому, что эти деятели и ассоциации стали глубоко осознавать эти проблемы, сейчас неправительственные организации рассчитывают на помощь религиозных лидеров, и особенно членов Высшего исламского совета в том, что касается открытой борьбы за отказ от практики калечения женских половых органов в Мавритании.
36. В этой связи Специальный докладчик приветствует такую приверженность, которая подтверждает ее убежденность в том, что религиозные лидеры призваны играть важнейшую роль в ликвидации практики, осуществляемой в ряде случаев под совершенно беспочвенными религиозными предлогами.
37. В упомянутом исследовании анализируется ситуация, сложившаяся в ряде районов Мавритании, где бытует подобная практика.
38. Решения об обрезании девочки принимаются в семейном кругу. Что касается самой операции, то она производится традиционными исполнительницами эксцизии, а иногда и медицинским персоналом.
39. В оправдание эксцизии приводят мотивы, связанные либо с религией, либо с традицией.

b) Социально-культурное восприятие калечения женских половых органах

40. Большинство этнических групп сознают необходимость отказа от подобной практики, в частности, благодаря активной позиции их религиозных лидеров, которые высказываются за упразднение этого обычая.

41. Вместе с тем в ходе просветительско-разъяснительной кампании, которую проводил в период с декабря 2000 года по март 2001 года в региональном масштабе Национальный форум по поощрению прав женщин, определенную сдержанность проявили жители района Гидимака.

42. Следует отметить, что живучесть этого обычая среди этнических групп пулар и сонинке обусловлена недостаточно высоким социально-культурным статусом женщин, посредством которого им навязывают полное и слепое повиновение.

c) Мнение медицинского персонала о принятии закона, запрещающего калечение женских половых органов

43. В ходе Конгресса хирургов западноафриканских стран, проведенного в Нуакшоте в марте 2001 года, Национальный форум по поощрению прав женщин ратовал за отказ от практики калечения женских половых органов и за принятие закона об уголовной ответственности за подобные действия, и его призыв сразу же снискал себе поддержку со стороны участников Конгресса.

44. Так, одна из рекомендаций, принятая по итогам Конгресса, позволила всем его участникам четко высказаться по данному вопросу. Ее основные тезисы состоят в следующем:

- калечащие операции на женских половых органах поистине являются проблемой здравоохранения с учетом их размаха и серьезных последствий для здоровья женщин и девочек;
- в Мавритании необходимо принять закон, запрещающий калечащие операции на женских половых органах, ибо он позволил бы гарантировать основополагающие права женщин, как они провозглашены в различных конвенциях, в частности в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в Конвенции о правах ребенка;
- калечащие операции на половых органах не предписываются исламом.

45. Кроме того, министерство здравоохранения и социальных дел в сотрудничестве с Государственным секретариатом по делам женщин, Комиссариатом по правам человека, борьбе с нищетой и интеграции, а также с рядом других ассоциаций, действующих в данной области, учредило Национальную комиссию по борьбе с практикой, пагубно сказывающейся на здоровье женщин и девочек, в частности с калечением женских половых органов.

46. В этом контексте было проведено несколько просветительно-разъяснительных мероприятий, а также кампания на национальном уровне.

47. В ходе этих кампаний весь медицинский персонал регионального звена был мобилизован на проведение разъяснительной работы среди населения и работников директивных органов, тесно сотрудничая с женскими общественными движениями, религиозными лидерами и традиционными пропагандистами.

d) Людские ресурсы

48. В целом граждане, проживающие в городской среде, лучше сознают необходимость отказа от практики калечения женских половых органов.

49. Вместе с тем существуют многочисленные очаги сопротивления в сельских районах, в частности среди сонинке, в районах Гидимака и среди пуларов в районах Бракна и Горголь, а также в районах Ход-эш-Шархи и Ход-эль-Гарби - на юго-востоке страны.

50. И все-таки следует отметить, что символическая значимость ритуальных обрядов, связанных с калечением женских половых органов, что было тождественно подчиненному положению женщины, идет на убыль, и у ряда этнических групп эксцизия уже не выступает в качестве одной из необходимых предпосылок для вступления в брак.

51. С другой стороны, публичные и частные медицинские службы ведут статистический учет тех осложнений, которые наступают в результате эксцизии (кровотечения у девочек, перинеальные разрывы при родах у женщин, столбняк, СПИД и т.д.).

е) Препятствия к принятию закона

i) Социально-культурные препятствия

52. Согласно результатам кампании, проведенной Национальным форумом по поощрению прав женщин в районах Нуакшот, Бракна, Горголь, Трарза, Адрар, Дахлет-Нуадибу и Асаба, необходимость закона, запрещающего калечение женских половых органов, по-разному воспринимается среди этнических групп Мавритании.

53. Так, арабский контингент гораздо лучше относится к отказу от практики эксцизии, чем сонинке и пулары, которые держатся за свои традиции, хотя и отдают себе отчет в том, что шариат не навязывает эту практику.

54. Тем не менее на сонинке, как представляется, может благоприятно повлиять твердая позиция целого ряда их лидеров, которые осознают необходимость принятия закона о запрещении калечения женских половых органов.

ii) Религиозные интегристские течения

55. В Мавритании существует интегристское течение, которое, противостоя движению за улучшение положения женщин, считает, что калечение женских половых органов нельзя упразднить, поскольку они якобы не воспрещены шариатом.

56. Между тем это политико-религиозное течение сталкивается с противодействием со стороны правоверных членов Высшего исламского совета, которые решительно выступают за принятие закона, запрещающего калечение женских половых органов.

iii) Позиция некоторых женских организаций

57. По мнению ряда женских организаций, принятие закона, запрещающего калечение женских половых органов, может быть отвергнуто обществом, в частности в сельских районах.

f) Стратегии действий по законодательному запрещению калечения женских половых органов

58. По данным качественного обследования, проведенного Национальным форумом по поощрению прав женщин, среди мавританских судов до сих пор в судебном порядке еще не было возбуждено ни одного дела в связи с калечением женских половых органов.

59. А между тем эксцизию можно было бы уподобить причинению увечья, поскольку женщинам умышленно причиняются травмы и телесные повреждения, в этом случае она подпадала бы под действие положений Уголовного кодекса.

60. В исследовании делается вывод о том, что с точки зрения стратегии в плане принятия соответствующего закона необходимо:

- поддерживать просветительские программы, ориентированные на сельские общины, на непокладистых религиозных лидеров и, особенно, на этнические группы сонинке и пулар, проживающие в районах Бракна, Горголь, Гидимака и Трарза;
- укрепить потенциал ассоциаций и учреждений, ратующих за принятие этого закона;
- взять в качестве примера страны, которые добились в этом деле успеха, например Сенегал и Буркина-Фасо;
- заручиться поддержкой со стороны высших инстанций государства, в частности Президента, с целью мобилизации всего населения;
- предпринять популяризацию положений и порядка применения этого закона;
- интегрировать в общество бывших исполнительниц эксцизии, предложив им обычную акушерскую подготовку и выделив им необходимые средства для реинтеграции.

61. Помимо различных национальных да и международных инициатив и в дополнение к ним, важнейшее значение для разработки комплексного подхода к борьбе с калечением женских половых органов имеет вспомогательная деятельность.

В. Региональные инициативы

62. Следует отметить, что на африканском континенте исключительно активно проводятся региональные мероприятия, несмотря на многочисленные трудности экономического, социального или культурного характера, и проблемы, связанные с голодом, засухой и вооруженными конфликтами, с которыми сталкиваются африканские страны.

63. В рамках реализации решений, принятых на симпозиуме религиозных лидеров и медицинских работников, который состоялся в Банжуле (Гамбия) 20-24 июля 1998 года (документ E/CN.4/Sub.2/1999/14, пункты 47-54), в Аруше (Танзания) 20-22 августа 2000 года был проведен новый симпозиум для религиозных и традиционных лидеров. Из 53 участников этого симпозиума, представлявших 10 африканских стран, 23 участника были религиозными лидерами, а остальные - представляли учреждения Организации Объединенных Наций, неправительственные организации, национальные комитеты Межафриканского комитета и правительственные ведомства. Цель симпозиума заключалась в анализе и оценке действий, предпринятых религиозными лидерами после встречи в Банжуле, а также в разработке плана действий по консолидации текущих и предстоящих мероприятий за счет создания африканской сети религиозных представителей. Делегат от Исламской Республики Иран предложил провести компаративное исследование практики калечения женских половых органов применительно к отдельным странам и регионам. По итогам симпозиума была выпущена Арушская декларация о вредной традиционной практике.

64. Специальный докладчик приветствует эту инициативу, отражающую рост сознательности у различных сторон, которые включились в долгосрочный процесс, требующий постоянных усилий.

65. После состоявшихся в 1997 и 1999 годах двух подготовительных совещаний, которые позволили рассмотреть и всесторонне проанализировать предварительный проект конвенции о ликвидации вредной традиционной практики, наносящей ущерб основным правам женщин и девочек, этот проект должен был быть представлен для принятия на Конференции министров Организации африканского единства. По итогам консультаций, проведенных в 2000 году ОАЕ в сотрудничестве с Экономической комиссией для Африки и Межафриканским комитетом, было предложено включить предварительный проект конвенции в будущую африканскую хартию прав женщин. Это предложение должно быть одобрено на Конференции министров и утверждено на Конференции глав государств и правительств Организации африканского единства. Как только этот документ будет принят, он станет юридически обязывающим документом регионального значения, возлагающим юридические обязанности на государства, которые его ратифицируют. Он позволит также усилить развернутые многочисленными региональными и национальными кампаниями по борьбе с калечением женских половых органов.

66. В этой связи следует отметить, что с целью побудить мавританское правительство поддержать предварительный проект конвенции, который Организация африканского единства предлагает добавить в качестве дополнительного протокола к Африканской

хартии прав человека и народов, было проведено исследование под эгидой Национального форума по поощрению прав женщин. Это исследование, которое получило поддержку Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, показало, что в Африканской хартии не в достаточной мере выделяются основные права женщин на свободу, равенство и достоинство. Как отмечается в этом исследовании, отраженная в Хартии устаревшая концепция прав человека в Африке проистекает из традиций и вековых ценностей африканской цивилизации, отодвигающих женщину на второй план по сравнению с мужчиной. Так, женщины упоминаются в Хартии всего один раз - в статье 18, где речь идет о том, что государство должно заботиться о ликвидации всякой дискриминации в отношении женщин, а также обеспечивать защиту прав матери и ребенка, как это предусмотрено в международных декларациях и конвенциях. В исследовании отмечается, что эта статья отражает патерналистское воззрение на женщин, которое низводит их до уровня несовершеннолетних.

67. В этом отношении проект протокола обеспечивает женщинам больше справедливости и равенства, поскольку уже в статье 2 он предусматривает принятие позитивных мер с целью восполнения крупного разрыва в правообладании мужчин и женщин. В статье 5 протокола, посвященного правам женщин, говорится о том, что государства должны защищать женщин и девочек от всех форм насилия и что насильственные действия, совершенные по отношению к женщинам в период войны, должны караться как военные преступления.

68. Что касается традиционной практики, наносящей ущерб здоровью женщин и девочек, то в проекте протокола осуждаются преждевременные браки и устанавливается минимальный 18-летний возраст для вступления в брак. В статье 20 речь идет о вдовах. Что касается статьи 6, то она определяет в качестве вредных видов практики всякое поведение, всякое отношение и всякую практику, которые сопряжены с негативными последствиями для основополагающих прав женщин и девочек, в частности для их права на жизнь, здоровье и физическую неприкосновенность. В соответствии с этой статьей государства-участники обязуются обеспечивать принятие и эффективное применение соответствующих национальных законодательных мер с целью воспретить все виды вредной практики, которые подвергают опасности общее благополучие женщин и девочек.

69. Предусмотрено проведение информационно-пропагандистских кампаний, налаживание официального и неофициального обучения, осуществление разъяснительных и просветительских мероприятий. Что касается медиализации и парамедиализации калечения женских половых органов и скарификации, то эти аспекты должны стать предметом нормативных положений, необходимых для их полного искоренения. Кроме

того, в статье 6 предусматривается реабилитация жертв вредной практики за счет служб социальной поддержки, таких, как медицинские учреждения и консультации, надлежащего кадрового обеспечения и профессиональной подготовки с целью облегчить интеграцию этих жертв в их семьи, общины и любую иную социальную группу.

70. И наконец, государства-участники обязаны обеспечивать защиту и предоставлять убежище женщинам и девочкам, которые рискуют стать жертвами такой вредной практики.

71. Специальный докладчик выражает надежду на то, что данный протокол будет принят на Конференции глав государств и правительств стран - членов ОАЕ, поскольку он представляет собой крупный шаг вперед в борьбе с вредной традиционной практикой в Африке.

С. Международные инициативы

72. В партнерстве с Венским институтом по вопросам развития сотрудничества Организация африканских женщин организовала в Вене 31 октября - 1 ноября 2000 года Международную конференцию по проблеме калечения женских половых органов. Вследствие принятых ранее обязательств Специальный докладчик не смогла принять участие в этой Конференции, но она поинтересовалась выводами, которые были сделаны по итогам первой в Австрии подобного рода встречи. Конференция позволила различным участникам встретиться в стране, где до недавнего времени не было точных данных по рассматриваемой теме.

73. Эта Конференция позволила обсудить правовые, политические, социальные, медицинские и культурные аспекты калечения женских половых органов. Некоторые участники подчеркнули тот факт, что калечащие операции являются практикой, нарушающей права человека. Представители ряда африканских стран рассказали о достигнутом прогрессе, а также о сохраняющихся проблемах в деле борьбы с калечением женских половых органов. Кроме того, Конференция продемонстрировала в новом свете глобальный аспект данной проблемы. Дело в том, что эта практика экспортируется в другие страны, в частности в Европу, и в том числе в Австрию теми, кто эмигрирует в эти страны. Таким образом, Конференция помогла этим странам осознать этот феномен, а также напомнила им о тех обязательствах и обязанностях, которые возлагаются на них как на принимающие страны.

74. Следует также отметить, что 24-27 июля 2000 года Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения провел в Виндхуке (Намибия) свою четвертую Региональную конференцию женщин-министров и парламентариев африканских стран на тему "Проблемы, связанные с удовлетворением потребностей подростков в области сексуального и репродуктивного здоровья". В проведенных обсуждениях центральное место занимал вопрос об искоренении практики калечения женских половых органов.

75. В Валенсии (Испания) 23-25 ноября 2000 года прошел Всемирный форум по борьбе против насилия, в котором приняли участие женщины из 96 стран. На Форуме обсуждались четыре основные темы, и по результатам дискуссий был принят ряд рекомендаций. В числе избранных тем фигурировали следующие: бытовое насилие в отношении женщин, калечение женских половых органов, сексуальная эксплуатация и насилие в отношении женщин в период вооруженных конфликтов. В рамках рекомендации по вопросу о калечении женских половых органов Форум выступил с призывом к немедленному принятию мер на международном уровне. Кроме того, Организации Объединенных Наций было предложено разработать стратегию действий по полному искоренению практики калечения женских половых органов. Органам Организации Объединенных Наций было бы в таком случае поручено проанализировать достигнутый прогресс на основе предварительно определенных критериев и целей. К Организации африканского единства был также обращен призыв как можно скорее принять предварительный проект конвенции о ликвидации вредной традиционной практики, наносящей ущерб основным правам женщин и девочек, а странам с высоким уровнем иммиграции было предложено принять законодательные и превентивные меры для защиты девочек, входящих в группу риска. Кроме того, был высказан призыв к международному сотрудничеству в целях оказания финансовой помощи странам и программам в рамках борьбы против вредной традиционной практики.

76. В этой связи Специальный докладчик хотела бы вновь выступить с призывом, с которым она регулярно обращается к странам с высоким уровнем иммиграции, предлагая им заняться разработкой и реализацией программ по борьбе с вредной традиционной практикой в соответствии с их национальным законодательством и нормами международного права, обеспечивая при этом уважение культурных ценностей иммигрантов и никогда не допуская очернения их культуры и осуждения общества, выходцами из которого они являются, с проявлением при этом презрения и чувства превосходства (E/CN.4/Sub.2/2000/17, пункт 29).

D. Прочие факты, заслуживающие внимания

77. Прежде чем завершить данную главу, посвященную проблеме калечения женских половых органов, в которой Специальный докладчик попыталась произвести краткий обзор нескольких последних инициатив, предпринятых в последнее время на этот счет, она хотела бы отметить, что в борьбе с вредной традиционной практикой особенно активно включается молодежь, и докладчик по-прежнему получает почту и сообщения, касающиеся циркумцизии, а также проводимые университетскими кафедрами (в частности, кафедрой социологии Миннесотского университета) и частными лицами некоторые исследования относительно социальных, антропологических, медицинских и иных аспектов калечения женских половых органов.

78. Специальный докладчик вновь выражает удовлетворение в связи с поступлением большого количества петиций от школьников, лицейстов и студентов разных стран, которые резко выступают против калечения женских половых органов и осуждают эту практику. Эта тенденция, набравшая силу в прошлом году, не ослабевает. Такой рост сознания молодежи и такая ее мобилизация позволяют надеяться, что этой практике будет положен конец. Поскольку эти петиции поступили в основном от учебных заведений Европы и Северной Америки, Специальный докладчик хотела бы обратиться к преподавателям этих учебных заведений с призывом давать молодежи четкую и объективную информацию во избежание всякого охаивания религий и очернения отдельных культур.

79. Кроме того, Специальный докладчик хотела бы сообщить о том, что 25-27 апреля 2000 года Межафриканский комитет организовал в Аддис-Абебе "Молодежный форум". В его работе приняли участие более 60 молодых людей, прибывших из 16 стран Африки, а также представители различных органов системы Организации Объединенных Наций, в частности Всемирной организации здравоохранения, Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций, и ряд других лиц, специально приглашенных на это мероприятие. Молодежь, составляющая 40% африканского населения, призвана сыграть важную роль в ликвидации вредной традиционной практики.

80. Эти крайне целеустремленные молодые люди обсудили разные виды вредной традиционной практики, такие, как калечение женских половых органов, преждевременные браки и пищевые табу, и обязались всемерно добиваться их искоренения. Они решили создать молодежную сеть в Африке, в задачу которой будет входить, в частности, реализация плана действий, принятого этими молодыми людьми на Форуме; этот план действий рассчитан на определение стратегий, направленных на

искоренение вредной практики, с акцентом на информирование, просвещение, налаживание диалога и на проведение разъяснительной работы в общинах, в частности среди религиозных лидеров и знати. Как заявили эти молодые люди, они убеждены, что их согласованные усилия и налаженные межнациональные контакты имеют основополагающее значение для изменения менталитетов.

81. Специальный докладчик приветствует эту инициативу, которая, как она надеется, снискает себе сторонников в лице других молодых людей, что выразится либо в их подключении к уже существующей сети, либо в создании ими параллельных сетей. Она надеется также, что эти сети выйдут за пределы африканского континента.

82. Памятуя о необходимости транспарентности, Специальный докладчик хотела бы также отметить, что она по-прежнему получает кое-какие нечастые сообщения с осуждением мужской циркумцизии. В этой связи она хотела бы напомнить, что ее мандат, как он был сформулирован Подкомиссией по поощрению и защите прав человека, касается традиционной практики, наносящей ущерб здоровью женщин и девочек. О том же идет речь и в рамках Генеральной Ассамблеи и других органов системы Организации Объединенных Наций. Так что, упоминая лишь женскую циркумцизию, Специальный докладчик сохраняет верность своему мандату. Кроме того, она считает, что вредные последствия мужской циркумцизии никоим образом нельзя сопоставить или отождествить с теми надругательствами, опасностями и рисками, которым подвергаются девочки и женщины.

83. И наконец, Специальный докладчик высоко ценит исследования, которые были проведены университетами или отдельными лицами в рамках той или иной специализации или в силу личной заинтересованности, и приветствует подобные инициативы.

II. ДРУГИЕ ВИДЫ ТРАДИЦИОННОЙ ПРАКТИКИ

84. Специального докладчика просто потрясают сообщения средств массовой информации о преступлениях, совершаемых по мотивам чести. Кроме того, если калечение женских половых органов является тем видом практики, которая начинает пробуждать общественное сознание, особенно у соответствующих групп населения, то другие виды не менее вредной и распространенной практики не только сохраняются, но и иногда становятся еще более одиозными, например преждевременные и принудительные браки, преждевременная беременность, предпочтительное отношение к мальчикам, практика приданого, насилие в семье, включая инцест.

85. В настоящей главе содержатся представленные государствами сведения о других видах практики помимо калечащих операций на половых органах, а также данные, которые Специальный докладчик получила по этому вопросу.

А. Сведения, представленные правительствами

86. В своем сообщении Азербайджанская Республика сообщила о многочисленных достижениях и сдвигах в области уважения, поощрения и защиты прав женщин. Несмотря на принятие законодательных и правительственных мер с целью обеспечить, с одной стороны, равенство перед законом и в доступе к социальным услугам, а также защиту женщин от злоупотреблений и нарушений их прав, Азербайджан, с другой стороны, признает, что все еще сохраняются такие виды практики, затрагивающие здоровье женщин и девочек, как насилие в семьях и преступления, совершаемые по мотивам чести. В этой связи компетентные национальные министерства и ведомства принимают меры с целью расследования таких правонарушений, с целью их пресечения и с целью недопущения их повторения.

87. В сообщении, которое представила Специальному докладчику Гватемала, излагаются различные превентивные, репрессивные, законодательные и административные меры, принятые в этой стране в целях защиты женщин и детей. После принятия в 1998 году Национального плана действий по ликвидации вредной традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей, государственные органы провели мероприятия, которые оказали позитивное воздействие на такую практику, как предпочтительное отношение к мальчикам, преждевременные браки, насилие по отношению к женщинам и девочкам, а также на репродуктивное здоровье, контроль за беременностью и политику по вопросам планирования семьи. Этот прогресс стал возможным благодаря, в частности, принятию на уровне различных министерств и других неправительственных органов мер по борьбе с вредной практикой, а также вследствие проведения учебно-информационных кампаний и пересмотра школьных учебников.

В. Меры, принятые органами Организации Объединенных Наций

88. Специальный докладчик хотела бы особо упомянуть развернутую Детским фондом Организации Объединенных Наций 7 марта 2001 года кампанию по борьбе с преждевременными, так называемыми "детскими" браками. Исходя из статистических данных о том, что в ряде стран более 50% девочек в момент достижения ими 18-летнего возраста уже состоят в браке, Детский фонд Организации Объединенных Наций предпринял глобальную кампанию в целях предотвращения этого феномена. В рамках

этой кампании опубликован доклад, в котором рассматриваются многочисленные негативные последствия и осложнения преждевременных браков, начиная с ограничений свободы и заканчивая пагубным воздействием на здоровье и образование девочек. Преждевременная беременность - естественный результат таких браков - приводит к росту уровня детской смертности. Кроме того, девочки в большей степени рискуют заразиться вирусом иммунодефицита человека, поскольку очень часто эту болезнь им передают мужья, которые, будучи сами зараженными, убеждены в том, что сексуальные отношения с юной девственницей позволят им исцелиться. Превентивные меры включают мобилизацию организаций и отдельных лиц на местах, а также распространение в доходчивой форме информации среди родителей и девочек. Ключевым элементом любой превентивной политики является проведение разъяснительной работы с родителями, с тем чтобы убедить их в необходимости максимально полного школьного обучения их дочерей. В то же время девочек, которые уже вступили в брак, необходимо информировать о тех рисках, которым они подвергаются.

89. В этой связи следует отметить, что на своей двадцать шестой сессии Рабочая группа по современным формам рабства постановила рассмотреть в приоритетном порядке на своей двадцать восьмой сессии в 2003 году вопрос о современных формах рабства, связанных с дискриминацией, в частности с дискриминацией по признаку пола. В числе проблем, выносимых на рассмотрение, фигурируют преждевременные браки, принудительные браки и торговля невестами.

90. Помимо деятельности и приоритетных программ, осуществляемых им в рамках борьбы с распространением вируса иммунодефицита человека и последующих мер по выполнению Программы действий в области народонаселения и развития, принятой на Международной конференции в Каире в сентябре 1994 года, Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения посвятил свой годовой доклад негативным последствиям неравенства мужчин и женщин не только для отдельных лиц, но и для народного хозяйства и социального прогресса. Что касается репродуктивного здоровья, то такое неравенство находит свое отражение, в частности среди подростков, в виде ранней беременности, роста уровня детской смертности, а также дискриминации в доступе к медицинским услугам и в качестве оказываемых услуг.

Выводы

91. Специальный докладчик вновь выражает признательность государствам и международным организациям, не только откликнувшимся на ее просьбу представить информацию, но и демонстрирующим свою решимость и стремление добиваться улучшения положения женщин, страдающих во всем мире от последствий дискриминации, которая в большинстве случаев серьезно затрагивает их физическое и моральное здоровье, а также является, бесспорно, посягательством на их человеческое достоинство и вопиющим нарушением их самых элементарных прав.
92. Местные и международные неправительственные организации, и особенно ответственные сотрудники Межафриканского комитета, заслуживают всяческого одобрения, а также материальной и финансовой поддержки в связи с их решающей ролью в осуществлении политики и мероприятий, направленных на ликвидацию вредной практики.
93. Специальный докладчик считает своей обязанностью воздать им должное и поддерживать любые позитивные инициативы на национальном, региональном и международном уровнях.
94. Вместе с тем Специальный докладчик хотела бы высказать несколько замечаний относительно того, каким образом на пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи рассматривался вопрос о преступлениях по мотивам чести. В своем четвертом докладе о развитии ситуации в области ликвидации традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек, Специальный докладчик разъясняла, что преступление по мотивам чести является древним обычаем, который бытует в ряде стран Ближнего Востока и в Пакистане, а в прошлом был распространен и в странах Средиземноморского бассейна, в частности в отдаленных местах проживания коренного населения Греции и Италии, где он соблюдался главным образом в целях контроля за рождаемостью.
95. Специальный докладчик также подчеркнула, что преступления по мотивам чести противоречат канонам ислама.
96. Именно по этой причине в Иордании, например, в феврале 2000 года состоялась массовая демонстрация, которую возглавили иорданские наследные принцы и участники которой решительно потребовали ликвидировать эту практику. Аналогичная демонстрация прошла и в Пакистане.

97. В заключение Специальный докладчик соответственно отметила, что она по-прежнему убеждена в том, что диалог, настойчивость и просвещение мужчин и женщин позволят покончить со всеми видами вредной практики. Нельзя ведь отрицать, что эволюция менталитетов является определяющим фактором успеха в борьбе с вековыми традициями, укоренившимися в традиционных обществах, которые ни в коем случае нельзя предавать поношению - пусть даже во имя прав человека.

98. Желание навязать изменения, умышленно посягая на то, что эти общества считают самым святым, и прибегая к уничтожению, лживой пропаганде и дискриминационным стереотипам, шло бы вразрез с эффективной борьбой против пагубной практики.

99. В этой связи следует отметить, что достигнутый прогресс, в частности в деле борьбы с практикой калечения женских половых органов, обусловлен тем, что кампании, проводимые в течение многих лет как на уровне международного сообщества, так и на уровне неправительственных организаций, были основаны на диалоге, на увещании, на уважении заинтересованных лиц и на проведении разъяснительной работы среди правительств и всех должностных лиц, которые могут мобилизовать правительства на активное участие в борьбе с вредной практикой.

100. Поэтому вызывает сожаление тот факт, что на пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи соавторы резолюции 55/66, озаглавленной "Деятельность по искоренению преступлений против женщин, совершаемых в защиту чести", не проявили должного такта, необходимого для объективного обсуждения и консенсусного принятия проекта, который должен был найти поддержку, но процедура рассмотрения которого, к сожалению, началась очень плохо - с показа в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций фильма под названием "Преступления по мотивам чести".

101. Делегации мусульманских стран были крайне удивлены тенденциозностью этого фильма, снятого немусульманкой Шелли Сейуэлл, которая увязала этот вид преступлений с исламскими обычаями, передергивая и извращая с этой целью строфы Корана. Показ фильма побудил членов Организации Исламская конференция официально выразить сожаление и заявить об отсутствии какой бы то ни было связи между преступлениями, совершенными против женщин, и учением, обычаями и ценностями ислама.

102. Соответственно, проект резолюции был вынесен на голосование, его, по мнению Специального докладчика, можно было бы избежать, если бы соавторы резолюции трезво взвесили бы все за и против, прежде чем демонстрировать фильм, который, отнюдь не достигнув желанной для соавторов цели, стал раздражающим фактором и вызвал полемику и конфронтацию, не принеся никакой пользы в борьбе против таких видов вредной практики, каковыми являются преступления по мотивам чести.
